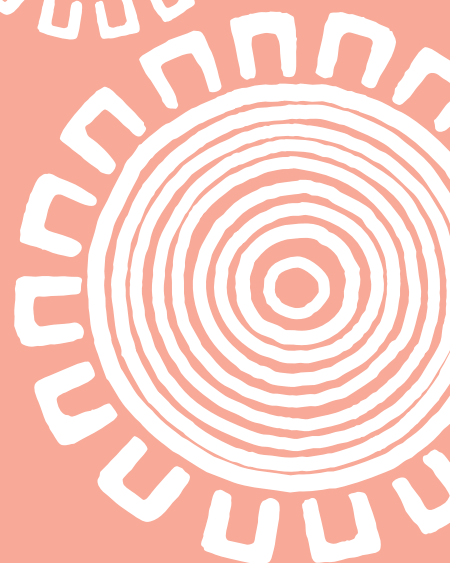
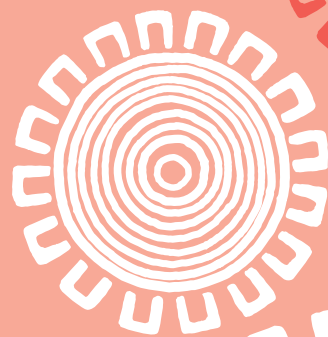


**Las Luchas por los Derechos de las Mujeres en Chiapas:
Un Directorio de Organizaciones Sociales
que Trabajan a Favor de las Chiapanecas**

UNA PUBLICACIÓN DE LA RED INTERNACIONAL DE MUJERES: LILLA



Las Luchas por los Derechos de las Mujeres en Chiapas: Un Directorio de Organizaciones Sociales que Trabajan a Favor de las Chiapanecas es una publicación de la Red Internacional de Mujeres: Lilla, una iniciativa del Centro para la Justicia y la Educación Comunitaria Edmund Rice (Sydney, Australia).

Agradecemos el apoyo financiero de las Presentation Sisters of Australia and PNG y todas/os las/los donantes que contribuyeron a este proyecto.

Agradecemos especialmente la disponibilidad y la confianza de todas las organizaciones y personas que compartieron sus experiencias, conocimientos y contactos en el marco de la investigación de este directorio.



Créditos

Introducción: Mercedes Olivera B.

Coordinación, investigación y redacción: Jodie Lea Martire

Consultación: Marthese Bezzina, Zeena Elton, Samia Khatun

Diseño y diagramación: Justine Donohue

Esta publicación de la Red Internacional de Mujeres: Lilla y el Centro para la Justicia y la Educación Comunitaria Edmund Rice se puede distribuir sin costo. Además, puede ser reproducida por cualquier medio siempre que sea sin fines de lucro y que se reconozca la fuente.

Red Internacional de Mujeres: Lilla

Web: <http://esp.lilla.org.au/>

Centro para la Justicia y la Educación Comunitaria Edmund Rice

Web: <http://www.erc.org.au>

Dirección: PO Box 2219, Homebush West NSW 2140, AUSTRALIA

Teléfono: +61 2 8762 4200 • Fax: +61 2 8762 4220 • Email: erc@erc.org.au

Impreso en los talleres de Zúñiga Impresores en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México.

Primera edición: julio de 2009

Prólogo

EL DIRECTORIO

Esta publicación, *Las Luchas por los Derechos de las Mujeres en Chiapas: Un Directorio de Organizaciones Sociales que Trabajan a Favor de las Chiapanecas*, se diseñó para proveer un listado de organizaciones de la sociedad civil que operan en el estado, con la meta de mejorar la situación de vida de las mujeres chiapanecas. Su propósito primario es el de ser un recurso informativo para las mujeres chiapanecas, así permitiéndoles de fortalecer o crear redes con otros grupos para compartir sus estrategias de trabajo y lucha, sus campañas, y sus métodos de seguridad. Una meta secundaria es la de dar a las organizaciones nacionales e internacionales una vista de las situaciones sociales y políticas experimentadas por las mujeres de Chiapas, las múltiples respuestas de las organizaciones de la sociedad civil ante estas cuestiones, y la situación laboral de las organizaciones mismas. Más allá de eso, también abre un punto de entrada a numerosas problemáticas enfrentadas por las mujeres y la sociedad civil por toda América Latina y el Caribe. La Red Lilla ve esta publicación como una contribución a nuestra meta de largo plazo de crear una red dinámica de organizaciones de base de mujeres, una que trasciende las fronteras nacionales y es capaz de responder efectivamente a una gama de retos emergentes a los derechos de las mujeres.

Agradecemos la colaboración de todas las personas y organizaciones que vieron el beneficio de un directorio de organizaciones que trabajan a favor de las mujeres en Chiapas, y tuvieron la generosidad y la confianza de compartir sus experiencias y sus contactos. Éste es un trabajo colaborativo entre las/los participantes en la investigación y la Red Internacional de Mujeres: Lilla.

Este directorio provee información sobre el trabajo y los contactos de 62 organizaciones. No pretendemos que sea una lista completa de las organizaciones que se esfuerzan para mejorar las vidas de las mujeres chiapanecas, más bien consideramos que constituye una visión general de los temas que enfrentan las vidas de las mujeres en Chiapas y la amplia gama de respuestas de la sociedad civil. Lamentamos que todas las organizaciones que conocimos durante el proceso de investigación no aparecen aquí; el directorio sería más rico por su presencia.

SOBRE LA RED INTERNACIONAL DE MUJERES: LILLA

A principios del 2007, el Centro para la Justicia y la Educación Comunitaria Edmund Rice (ERC, Edmund Rice Centre for Justice and Community Education) puso en marcha una nueva Red Internacional de Mujeres. Presidenta del Centro Edmund Rice and Co-Coordinadora de la Red, Zeena Elton, ve la meta de esta red como 'ligar los movimientos de mujeres al nivel de la base'.

Como explicó, 'Aunque existan numerosas redes de mujeres que ya operan al nivel global, sobre todo con conexión a las estructuras de las Naciones Unidas, existe una necesidad de establecer colaboraciones con organizaciones de mujeres, y enlaces que puedan construir vínculos más fuertes en la lucha contra situaciones como la trata de personas, la violencia contra las mujeres y otras violaciones a los derechos humanos de las mujeres'.

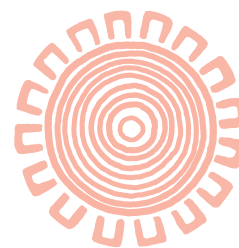
SOBRE LILLA WATSON

Varios eventos en Australia crearon conciencia de los impactos del racismo y del colonialismo en las vidas de los pueblos aborígenes de nuestro país – el referendo del 1967 (que otorgó ciudadanía a las/los aborígenes), las manifestaciones contra el apartheid del 1971 y la Embajada-Campamento Aborigen en el céspe del Parlamento del 1972. Muchas australianas y muchos australianos se acercaron a las organizaciones emergentes de los pueblos indígenas con las preguntas: '¿Cómo puedo ayudar? ¿Qué quieren las y los aborígenes?'

Lilla Watson y varias/os familiares suyas/os se involucraron con estas organizaciones después de mudarse en 1965 de su territorio gangulu, a la orilla del Río Dawson en el estado australiano de Queensland. Se sintieron frustradas/os por estas preguntas, igual que sus compañeras/os. No pudieron ni quisieron decirles a las personas blancas qué hacer; de hecho, vieron estas ofertas de ayuda sombras de persistentes percepciones y actitudes coloniales. Necesitaban liberarse de estas opresiones, por lo tanto lanzaron este desafío:

Si has venido para ayudarme, estás perdiendo el tiempo. Si has venido porque tu liberación está ligada a la mía, entonces trabajemos juntos.

Con estas palabras, Lilla Watson –anciana y activista del estado de Queensland– se propuso desafiar a las personas que trabajan por la justicia social. Estas palabras han sido la inspiración de muchas/os, y la Red Internacional de Mujeres: Lilla tiene el honor de utilizar este lema como nuestro guía con el permiso de Lilla Watson.



Claves de uso

Aquí incluimos unas claves logísticas u operativas para utilizar este directorio y ponerse en contacto con organizaciones que operan en Chiapas.

HORARIOS DE TRABAJO

Operan en Chiapas varios horarios de oficina. Como regla general, se puede decir que en tierra caliente se trabaja entre las 8 de la mañana hasta las 4 de la tarde, 'el horario corrido'. En tierra fría, se suele trabajar entre las 10 de la mañana hasta las 2 de la tarde, y luego entre las 4 y las 8 de la tarde. Sin embargo, los horarios varían bastante, incluso dentro del mismo pueblo, y vale la pena averiguarlos con la institución pertinente.

Oficialmente, Chiapas opera en el mismo huso horario que la Ciudad de México (GMT menos seis horas). El horario de verano (GMT menos cinco horas) está en efecto entre principios de abril y finales de octubre cada año (las fechas precisas varían). Por lo general, las comunidades indígenas y campesinas de Chiapas, juntas con las organizaciones y las empresas de transportes que trabajan con ellas, no siguen el horario de verano, sino que se mantienen en la 'hora de Dios' (una hora antes de la hora estándar de verano).

NÚMEROS DE TELÉFONO

El código para hacer llamadas internacionales a México es '0052'. El prefijo '01 XXX' es conocido como 'la clave LADA' o 'la LADA', y se utiliza para llamadas de larga distancia. En los ejemplos abajo, la LADA '967' corresponde a la ciudad de San Cristóbal de Las Casas.

NÚMEROS DE LÍNEA FIJA

En el directorio, los números de línea fija aparecen de esta forma: '01 967 678 6015'.

- Para marcar línea fija de otra línea fija que empieza con la LADA de la misma zona geográfica, se quita la LADA (aquí '01 967'): marcar '678 6015'.
- Para marcar una línea fija de un celular con la misma LADA, también se quita la LADA (aquí '01 967'): marcar '678 6015'.
- Para marcar una línea fija de una línea fija con otra LADA, se marca tal como aparece el número: marcar '01 967 678 6015'.
- Para marcar una línea fija de un celular con otra LADA, se marca tal como aparece el número: marcar '01 967 678 6015'.
- Para marcar una línea fija de un teléfono al extranjero, se añade '0052' al principio: marcar '0052 1 967 678 6015'.

NÚMEROS DE CELULAR

En el directorio, los números de celular aparecen de esta forma: '967 125 7012'.

- Para marcar un celular de otro celular mexicano, se marca precisamente como aparece: marcar '967 125 7012'.
- Para marcar un celular de una línea fija que empieza con la misma LADA, se añade '044' al principio: marcar '044 967 125 7012'.
- Para marcar un celular de una línea fija con otra LADA, se añade '045' al principio: marcar '045 967 125 7012'.
- Para marcar un celular de un teléfono al extranjero, se añade '00521' al principio: marcar '0052 1 967 125 7012'.

NOMBRES Y TÉRMINOS

Por cualquier duda respecto a los nombres de organizaciones o ciertos términos específicos del contexto chiapaneco, recomendamos el glosario de Servicio Internacional a los nombres para la Paz (SIPAZ): <http://sipaz.org/ciertos-terminos/gloses.htm>.

MONEDA

La moneda de México es el peso mexicano, que se indica por los símbolos 'MXN' o '\$', o la palabra 'pesos'. Al publicar este directorio, 1 USD compra entre 13.20 y 13.50 MXN.

Metodología

MARCO DE LA INVESTIGACIÓN

Para tener una visión de la realidad vivida por las mujeres chiapanecas, recomendamos leer la introducción. Les podrá ayudar a aclarar el contexto en el que se llevó a cabo esta investigación. Muchos grupos de mujeres operan en zonas que no cuentan con luz o conexión telefónica, o que están a varias horas o días de viaje de las mismas. Muchas mujeres chiapanecas, desproporcionalmente comparadas con los hombres, hablan únicamente su lengua materna indígena (no español), tienen poca experiencia en lectura y escritura o el uso de computadoras, o son analfabetas. Por estas razones, aunque se contactó a muchos grupos por correo electrónico o por teléfono en español, para muchas esta metodología les resultó excluyente. Un método mejor de promover participación hubiera sido por medio de entrevistas con asambleas incluyentes de toda la organización, para esperar una respuesta inmediata, volver posteriormente a la misma asamblea para conocer la decisión tomada o posiblemente llevar a cabo una entrevista personal. Lamentablemente, este proyecto no contó con los recursos que hubieron posibilitado viajar y contactar a cada grupo de esta forma. Reconocemos que por esta razón muchas organizaciones relevantes no fueron contactadas (ni detectadas) y esperamos que en futuras investigaciones de esta índole se harán oír sus voces.

METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN

La investigación para completar este directorio fue llevado a cabo entre octubre de 2008 y mayo de 2009. Primero, se indagó en directorios y publicaciones ya existentes sobre las mujeres y las organizaciones civiles en Chiapas, tanto en línea como en ediciones impresas. Se utilizó el contenido de listas de distribución dentro de Chiapas, México y al nivel internacional, además de referirse a artículos de prensa, libros y carteleros en la ciudad de San Cristóbal de Las Casas (donde radicó la oficina de la Red Internacional de Mujeres: Lilla).

En una segunda etapa se inició contacto con organizaciones que operan en el estado de Chiapas, con la meta de identificar proyectos a favor de las mujeres chiapanecas e invitarles a participar en el directorio. La prioridad fue ubicar y contactar organizaciones de naturaleza política, y las organizaciones contactadas pudieron participar en completar el cuestionario que producimos y distribuimos (ver p121). Estos contactos se hicieron por medio de correos electrónicos, llamadas telefónicas y entrevistas. También se distribuyeron 'kits' que contenían una copia impresa del cuestionario, además de un CD-ROM con los archivos electrónicos de los mismos. Se llevó a cabo un total de 93 reuniones en persona, con unas 80 organizaciones y personas (locales, nacionales e internacionales) que trabajan en Chiapas con organizaciones sociales. Para completar las entrevistas, se viajó un total de 35 días en varias partes del estado de Chiapas, por las Regiones Fronteriza, Costa, Norte, y Selva. En total, 235 organizaciones locales, nacionales e internacionales recibieron el cuestionario o fueron contactadas de manera directa. (Es imposible contabilizar los grupos que recibieron el cuestionario por otra fuente, cuando personas y grupos se encargaron de diseminarlo.) De estas 235 organizaciones, 53 respondieron al cuestionario o asistieron a entrevistas personales. De las 182 que no respondieron, en el caso de nueve grupos se pudo completar el cuestionario utilizando los datos disponibles en el ámbito público (este hecho está notado en las entradas de las organizaciones relevantes en esta publicación).

Algunas de las organizaciones con quienes se mantuvieron entrevistas personales fueron: la Asociación Mexicana de Mujeres Organizadas en Red (AMMOR), Cáritas-San Cristóbal de Las Casas, el Centro de Atención a la Violencia Intrafamiliar (CAVIF), el Centro de Derechos Humanos 'Fray Matías de Córdova', el Centro de Estudios Superiores de México y Centroamérica (CESMECA), el Centro de Investigación y Acción de la Mujer Latinoamericana (CIAM), Chiltak, Colectivo LAJA, el Comité Ciudadano para la Defensa Popular (COCIDEP), el Comité de Derechos Humanos 'Fray Pedro Lorenzo de la Nada', Construyendo Oportunidades, la Cooperativa Jolom Mayaetik, la Coordinación Diocesana de Mujeres (CODIMUJ), el Departamento de Género de la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH), la Diócesis de San Cristóbal de Las Casas, Enlace, Comunicación y Capacitación-Ocosingo, Seminario, Foro para el Desarrollo Sustentable, el Grupo de Mujeres de San Cristóbal de Las Casas (COLEM), el Instituto Científico de Investigación y Desarrollo de la Frontera Sur (Infrosur), Jlumaltik, Jóvenes Constructores-Tapachula, la Junta de Buen Gobierno 'Corazón Céntrico de los Zapatistas delante del Mundo', del Caracol Zapatista II 'Resistencia y Rebeldía por la Humanidad' (Oventik), la Junta de Buen Gobierno 'Nueva Semilla que Va a Producir', del Caracol Zapatista V 'El Caracol que Habla para Todos' (Roberto Barrios), Luna Creciente, Milperos Tradicionales, el Movimiento Independiente de Mujeres (MIM), Mujeres Unidas de la Selva (MUSA), Mujeres Unidas Rumbo al Desarrollo, Nuevos Códices Compatía, el Observatorio de Género, Promedios de Comunicación Comunitaria, la Red de Comunicadores 'Boca de Polen', la Red de Mujeres por la Igualdad, la Red de Mujeres por Ti, la Red Nacional Católica de Jóvenes por el Derecho a Decidir (RNCJDD), la Red por los Derechos Sexuales y Reproductivos en México-Chiapas (DDESER), Serapaz-Ocosingo, la Sociedad Cooperativa Rescate del Tejido y Bordado Cho'ol-Tzeltal y Una Mano Amiga.

Hacemos mención especial del tema de seguridad. A todas las organizaciones que eligieron participar, les pedimos autorización explícita para publicar sus datos. Para las demás, sus datos vienen principalmente de las páginas web de las propias organizaciones. Reconocemos que –dado el conflicto interno no resuelto y los riesgos que eso acarrea para las organizaciones sociales en Chiapas– es probable que varias organizaciones eligieran no publicar información en este directorio. Cabe mencionar también que mientras publicamos las informaciones proporcionadas por las organizaciones, no nos hacemos responsables de su veracidad.

El tercer momento del proyecto del directorio fue la colección, redacción, diagramación e impresión de la publicación que usted tiene en sus manos.

METODOLOGÍA DE PUBLICACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Queremos que este directorio sea un recurso útil para las organizaciones sociales de Chiapas. Por lo tanto, la reproducción y distribución de este directorio impreso está permitido, y de hecho recomendado. Las organizaciones que rellenaron el formato de nuestro cuestionario recibirán una copia impresa del directorio en español, mientras también se ha producido ediciones electrónicas en español y en inglés; ambas ediciones estarán disponibles para descargarlas gratuitamente de la página web de la Red Internacional de Mujeres: Lilla (<http://esp.lilla.org.au>).

El directorio fue diseñado para permitir una máxima accesibilidad a la información contenida. Se ha producido de una forma fácil de leer y entender, y de manera que se pueda fotocopiar y distribuir a organizaciones que no tienen acceso a la versión electrónica. Se incluyen dos mapas del estado de Chiapas y un índice de lugares donde operan las organizaciones registradas en el directorio, para permitir buscar las organizaciones que están trabajando en la zona de interés de cada cual. También aparece un índice analítico que abarca los nombres y las siglas de las organizaciones sociales mencionadas en el directorio, además de los temas que tratan y las poblaciones que atienden.

PARA OTRAS/OS INVESTIGADORAS/ES

Aquí incluimos unos apuntes sobre organizaciones que no participan en este directorio que podrían ser útiles para personas u organizaciones que se interesan en las luchas de las mujeres en Chiapas.

- Una de las instituciones más fuertes en el estado es la Iglesia Católica, como en menor medida son las otras numerosas iglesias que tienen una presencia activa. Mientras únicamente la Diócesis de San Cristóbal de Las Casas tiene un área de atención específicamente para las mujeres (la Coordinación Diocesana de Mujeres, CODIMUJ), las parroquias o sedes de la pastoral social en muchos casos son las entidades más informadas de las agrupaciones sociales en su zona de trabajo y se les puede pedir información. Se puede suponer que la gran mayoría de las iglesias de otras denominaciones tienen un área femenil que trabaja en su comunidad.
- Otras organizaciones de larga trayectoria en Chiapas que suelen contar con un área de mujeres son las denominadas ‘organizaciones sociales’ que representan las necesidades de grupos campesinos, agrarios o indígenas. Unos ejemplos son las Asociaciones Rurales de Interés Colectivo (ARIC) y las Organizaciones Campesinas Emiliano Zapata (OCEZ).
- Existen por todo el estado un alto número de cooperativas de mujeres que hacen artesanía o colaboran en proyectos productivos. Además, existen muchas cooperativas mixtas que apoyan proyectos productivos de sus mujeres miembros.
- Varias instituciones académicas presentes en Chiapas tienen un departamento o una línea de estudios de género, además de académicas/os individuales que investigan temas relacionados.
- Notamos también la fuerte presencia de radios comunitarias y radios indígenas por todo el estado, que ofrecen otro ángulo de acceso a las luchas de las mujeres.
- Muchas redes locales, regionales, nacionales e internacionales de mujeres o de temas relevantes para mujeres tienen una presencia en Chiapas a través de sus organizaciones miembros.
- Al nivel oficial (un campo que no fue el marco de esta publicación), damos unos ejemplos de puntos de partida. El gobierno estatal trabaja con grupos de mujeres, como en su programa de microcréditos, Banmujer. El gobierno federal mantiene un programa asistencialista para mujeres (entregado individualmente), Oportunidades. Además, por lo menos uno de los partidos políticos establecidos (el Partido Revolucionario Institucional, PRI) tiene una representación de mujeres al nivel estatal.